

Penrhyn Island, 31st May, 1892.

I OWE you on balance of payment for shell six hundred and thirty-one dollars (\$631·00).
 THOS. HARRIES, Master of "Torea,"
 pp. Donald and Edenborough.

This is to be paid to Tautaitini, Akavanui, Penrhyn.—T. H.

Penrhyn, 8th September, 1892.

RECEIVED from Penrhyn natives one bag cash, \$2,031; one ticket for \$170; one ticket for \$631; by 3,658 shell, at 15c., \$548·70; 1,487 shell, at 15c., \$223·05: total, \$3,603·75.
 This is paid on schooner "Norval," the balance to be paid on arrival.

THOS. HARRIES.

The following is indorsed on the back of this receipt: "\$3,603·75; also cash, \$5·00; also cash, \$20·00: total, \$3,628·75."

TRANSLATION OF LETTER SIGNED BY TAUTAITINI "FOR THE GOVERNMENT OF OMOKA," AND SENT TO "THE GOVERNORS OF RAROTONGA," PRODUCED BY THE NATIVES TO JUDGE TEPOU AS EVIDENCE IN THEIR CASE ON THE 23RD SEPTEMBER, 1892.

Rarotonga, 15th September, 1892.

SALUTATIONS to you, and may you live long in Christ's blessing! Amen.

It is we, the Government. These are our words to you: We now send two men to get our money from Harries. Look to them. Harries got our money into his hands through false statements.

(1.) He said that the vessel was in Rarotonga.
 (2.) That the vessel was a new one.
 (3.) He has given out falsely in Rarotonga that he has an agreement with us, the Government of Omoka. We made no such agreement.

Our last word is for the money held by Harries to be paid over for the "Te Uira," to make good our agreement with Piltz.

Another word to you is: If Exham and Harries are in trouble about our money, ask them to produce the agreement. He says that he told us the vessel was fourteen years old; this is another of his false statements. Also, that he had told us the price of his vessel was \$4,000. Enough.

From the Government of Omoka,

TAUTAITINI.

[NOTE.—Over his name Tautaitini has written "Victoria, Queen," which I can only fancy to be his own way of declaring himself a British subject.—F. J. Moss, B.R.]

TRANSLATION OF LETTER SENT BY JUDGE TEPOU TO MR. HARRIES.

To Harries. Avarua, 28th September, 1892.
 SALUTATIONS! This is my word to you: The Penrhyn people have come to me again to get their money (\$2,000) from you. Take \$1,600 for their debts. Give the \$2,000 to them now.
TEPOU, Judge, Avarua.

Enclosure No. 2.

TRANSLATION OF LETTER SENT BY JUDGE TEPOU TO DONALD AND EDENBOROUGH ON THE
 3RD OCTOBER, 1892.

To Donald and Edenborough, Rarotonga. Rarotonga, 3rd October, 1892.
 SALUTATIONS! Herewith are my words to you. The money belonging to the Penrhyn people that we were in trouble about: do not take it to New Zealand; let it remain on this land, as it is money still in trouble. Sufficient.

TEPOU, Judge, Avarua.

Enclosure No. 3.

TRANSLATION OF LETTER SENT BY JUDGE TEPOU TO THE BRITISH RESIDENT ASKING HIS AID IN
 THE PENRHYN NATIVES' CASE.

To Mr. Moss. Avarua, 3rd October, 1892.
 SALUTATIONS! I now make known to you that I have written a letter to Donald and Edenborough not to take away the money belonging to the Penrhyn people to New Zealand.
 You help me in this troublesome work. Enough.

TEPOU O TE RANGI, Judge.

Enclosure No. 4.

COPY OF LETTER FROM THE BRITISH RESIDENT TO MESSRS. DONALD AND EDENBOROUGH, OF
 RAROTONGA.

GENTLEMEN,— British Residency, Rarotonga, 3rd October, 1892.
 Judge Tepou has just written to me that he has given you notice that the money belonging to the Penrhyn natives, placed in your hands by Mr. Harries, must not be sent to New Zealand, as he has been informed that it will be by the "Richmond." He asks me to help him in preventing this being done.